

FOAIE

pentru

MINTE, INIMA ŞI LITERATURA.

Nro 22.

Dumineca 28. Mai.

1839.

Korespondință asupra limbii românești.

(K a п е т.)

Ca cъ пѣтем ажьнѣ ла ѡнѣмѣ лимбѣи каре сѣ поатѣ фѣ лимбѣ шѣ а ноастрѣ шѣ а Романилор дѣн Македонѣа, сѣ фачем о чер-каре а аѡче де екземплас о фавѣлаз скрѣсѣ аѣ ачестѣ доѣ дѣалекте, шѣ пе ѡрмѣ сѣ о аѡчем кѡм сѣ фѣ аѣцелѣсѣ шѣ де ноѣ шѣ де Македонѣанѣи.

K a а н Д а ч и л :

„Антр’ѡн лок о вѣдѣвѣ авѣ о оаѣ,
„каре кѣна вѣк сѣѣ ѣа лѣна о тѣндѣ рѣѣ,
„кѣѣ тѣѣа дѣн преѣнѣ кѣ лѣна шѣ карнѣ.
„Оаѣа аѣ зѣче кѣ аѣрѣре. Че аѣмѣ аѣцѣпѣ
„пеаѣ кѣ фѣарѣфѣчѣле? нар’ к’аѣ вѣкѣ сѣ
„мѣ вѣлѣшѣ ѣар нѣ сѣ мѣ тѣнѣѣ? Де аѣѣ
„тѣрѣѣе карне доамнѣ, зѣ сѣ вѣ мѣчѣла-
„рѣа (ѡасанѣа) кѣ ѣа мѣ тѣѣ нѣмаѣ де-
„кѣт: шѣ ѣар де аѣѣ тѣрѣѣе лѣнѣ, зѣ сѣ
„вѣ вѣрѣѣрѣа кѣ мѣ тѣндѣ шѣ мѣ сканѣ.“

Ачѣста мѣнѣ фавѣлаз шѣ де нѣ ва фѣ
антр’ѣ тоате пѣкѣѣтѣ, аѣр ѣсте аѣцелѣсѣ
шѣ де Мѣнѣтѣнѣ шѣ де Молдовѣнѣ шѣ де ѡн-
гѣренѣ.

K a а н Македонѣа.

„Тѣѣ ѡнѣѣѣ ѡна вѣѣѣ авѣ ѡна оаѣ,
„каре кандо вѣкѣ сѣ ѣѣ ѣѣа лѣна а тѣндѣ,
„рѣѣ, кѣ тѣѣѣа дѣн аѣѣнѣ кѣ лѣнѣ шѣ кар-
„нѣ; шѣ оаѣа ѣѣ зѣче кѣ доѣѣ: ѣѣ гнѣ
„нѣакѣ кѣлѣ кѣ фѣарѣфѣка? кандо, вѣѣ сѣ
„ме вѣлѣшѣ нѣ сѣ ме тѣнѣѣ? ѣѣсте кѣ те
„лѣнѣѣѣе карне доамнѣ, лѣс сѣ ѣнѣѣ ѡа-
„санѣ, шѣ ѣаѣ ва сѣ ме тѣѣѣе тѣа оарѣ;
„а ѣѣсте кѣ те лѣнѣѣѣе лѣнѣ лѣсѣ ѣнѣѣ
„барѣрѣлѣ сѣ ме тѣндѣѣ шѣ сѣ ме сканѣ.“

Ачѣст дѣалект нѣѣ нѣ сѣ парѣ чѣѣдат
поате, аѣнѣѣ аѣвоѣндѣѣне а скрѣ кѣ лѣте-
рѣѣе ноастрѣ шѣ фѣкѣнѣѣѣне о лимбѣ де оѣѣе,
лѣсѣнѣа ноѣ ѣнѣле, лѣсѣнѣа шѣ ѣѣ аѣѣле
аѣнѣрѣѣнѣнѣа ла ѡн лок че ѣсте вѣнѣѣ, ѣатѣ
кѣ сѣ фѣче ѡн дѣалект аѣѣѣлѣсѣ шѣ де
ѡнѣѣ шѣ де аѣѣѣ шѣ скрѣѣиторѣа лѣѣ сѣ поате
тѣче де аѣѣтор аѣ аѣнѣнѣдорѣа нѣроаѣѣлор,
снѣре ѣѣемплас.

Intr’unu locu —1 veduvă avea—2
oaie, quare quādu vrea sѣi ѣа ѣа-
na-

1 Аѣѣ ва рѣмѣнѣк аѣѣнѣ кѣм ѣсте оѣѣѣѣѣа а
сѣ зѣче саѣ о veduva sau, una veduva
2 Аѣѣемплас.

o tundea rêu, quèi tâlia dinpreuna cu lân'a si carnea; si oiea ii zice cu durere ce 'mi începi pelea au forfec—3 parq'ai vrea sê mê belesci iar nu sê mê tunzi? Daca—4 lipsesce carne, doamna, las sê vinà măcelaru—5 què el me talie în datâ (sau traoarâ); si daca iti lipsesce lânà las sê vinà bâr-bierulu—6 sê me tundà, si mê scapà.

АН АЧЕЦЪ ФАВЛЪЗ СКРИЦЪ КЪ ЛИТЕРЕ ЛАТИНЕ, КЪ АДЕВЪРАТЪ КЪ НЪ СЕ АФЛЪЗ НИЧІ ЗН ДІАЛЕКТЪ КЪРАТЪ, ДАР ЁСТЕ ЗН ДІАЛЕКТЪ АНЦЕЛЕС ДЕ ФІЕ-КАРЕ ШІ МАЇ АСЕНЕ ДЕ ПРІЇ МІТЪ ДЕ КЪТЪ АЧЕЛА АА ЗНХІ НОРОДЪ АН ПАР-ТЕ. СЪПРЕ ПІЛДЪ: ІІА, НОЇ АА ЧІТІМ ІА, ШІ ЧІЇ ДІН МАЧЕДОНІА ІІА, ГЕУ, НОЇ ЧІТІМ РЪЗЪ; АДІАЪЗ НОЇ ТРЕБЪЕ А НЕ АНДЪПЛЕКА А СКРІ ПЕ З КЪ Е, ПЕНТРЪ АЗНШІЇ, ШІ ЁЇ А АДЪОГА ЗН (°) ПЪНТРЪ НОЇ; ПЕ ТĂІІА, НОЇ АА ЧІТІ-ТІМ ТЪІА, ШІ ЁЇ ТЪІА, ІНЦЕРІ АА НОСТРЪ ЁСТЕ МАЇ РЕГЪЛАТЪ ДЕ КЪТЪ АНЦАКІ АА ЛОР, ІІА-ОАГА АА ЛОР ЁСТЕ МАЇ ІТАЛІЕНЕСКЪ ДЕКЪТЪ АНДАТЪ АА НОСТРЪ.

ДЕ ВА КЪЗТА ЧІНЕВА АН ТОАТЕ ДІАЛЕК-ТЕЛЕ ЛІМЕЇ НОАСТРЕ, ВА ВЕДЪ МАЇ ТОАТЕ ЗІЧЕРІЛЕ ДЕ АНТЪІА ТРЕБЪІНЦЪ ДЕ ОРІУІНЪ ШІ ДЕ ФАМІЛІЕ РОМАНЪ. ДОКЪЛА АНЦЪ ЗНДЕ СЪА ФЪКЪТЪ КОЛОНИА, КЛІМА, ОБЪЖЕТЕЛЕ ДІН АФАРЪ, ВЕЧІНІЇ КЪ КАРЕ АМ АВЪТЪ А ФАЧЕ, АМ ПРЕЖЪРЪРІЛЕ АН КАРЕ НЕ АМ АФЛАТЪ, ШІ

3 ЗНДЕ ЁСТЕ ОКІЧЕЇ А СЕ ЗІЧЕ ФОАРФЕНЕ, ЗІ-КЪ СЕ, ШІ ЗНДЕ А СЪ ЗІЧЕ ФОАРФЕКА АСЕМЕНТЪ.

4 Іті lipsesce аа нострѣ ёсте маї префера-ціа декът те ліпскѣ аа лор фііндъ сківокъ антре датів ші акъзатів.

5 Мъчелар маї еън декът хасап.

6 Barbierul аа нострѣ ёсте маї регълатъ декът barberlu.

РЕВОЛЪЦИЈАЕ ЧЕ АЪ ТРЕКЪТ ПЕСТЕ НОЇ АН ПАР-ТЕ, НЕ АЪ ФЪКЪТЪ А НЕ ДЕОСЕБІ ШІ А АН-ПРЪМЪТА ВОРЪ ДЕ АДОА ТРЕБЪІНЦЪ, ДЕ АЪКЕ, ДЕ ОКІЧЕЇРІ, ДЕ МЕЩЕШЪГЪРІ, ДЕ АРТЕ, ДЕ ЧІІНЦЕ, ДЕЛА АЧЕІА КАРІЇ СЪАЪ АНФЪЦІАТЪ КЪ ЁЛЕ АНТЪІАШІДАТЪ АН ПЪМАНТЪРІЛЕ А-ЧЕСТЪ, АЪПЪ ПРІКЕУІРЪ НОАСТРЪ ШІ ПЕРДЪРЪ ЛІМЕЇ ШІ АРТЕЛОРЪ СТЪРЪМОШЪЦІ. ДА АЧЪ-СТА ЁСТЕ ВРЕДНІКЪ ДЕ АЪАРЕ АН СЪКЪМЪ КЪ МАЇ ТОАТЕ ЗІЧЕРІЛЕ ЧЕ АВЕМ НОЇ ДЕЛА ЛАТИНА АЧЕЛЪ ЛЕ АЪ ШІ МАЧЕДОНОРОМЪНІЇ, ЗНЕЛЕ МАЇ СТЪРІКАТЕ ШІ АЛТЕЛЕ МАЇ БІНЕ ПЪСТРАТЕ. ПЪЦІНЕ СЪНТЪ КАРЕ ЛЕ АВЕМ НОЇ ЛАТИНЕ ШІ ЁЇ НЪ ЛЕ АЪ; ПЪЦІНЕ СЪНТЪ КАРЕ ЛЕ АЪ ЁЇ ШІ НОЇ НЪ ЛЕ АВЕМ. ВЪМЪ ФЕДЪ (КРЕДІНЦА РЕЛІЦІОАСЪ) ВЕГІАРЕ (ПРІВІГЕРЕ) ФРЕСКО, СІМ-ПЪАЪ, АПЕТИТЪ, БОЧЕ (ГЛАСЪ) ОРАЪ (РЪНДЪ) ДЕ-МАНДАРЕ, ОБЛІГАРЕ, ІНВЕСТИРЕ, ДЕФЕНДАРЕ. АЛ-ТЕЛЕ ІАРЪ СЪНТЪ КАРЕ ДЕ ШІ ЛЕ АМ ПЪСТРАТЪ ШІ НОЇ, АНЦЪ АЪ ПЕРДЪТЪ АН СЕМНАРЪ ЛОРЪ ЧЕНЕРААЪ АН ВРЕМЕ ЧЕ АА АЗНШІЇ СЕ АН-ТРЕБЪІНЦЪКЪ АН ТОАТЪ АНТІНДІРЪ АН СЪМ-НЪРІЇ ЛОРЪ: ПРЕКЪМЪ МАСКЪРЪ, СПЪНЕРЪ, ЧЕ АА ЁЇ АН СЕМНАРЪКЪКЪ EXPOSER АН ТОАТЪ АНТІН-ДІРЪ АН СЕМНАРІЇ ВОРЪЕЇ ШЧЛ. "АЛТЕЛЕ ІАРЪ ЛЕ ПЪСТРЪКЪКЪ СЪПРЕ ДЕСАЪШІРЪ ФРАСЪЛАЇ, СЪПРЕ ПІЛДЪ КА ФОРСЕ ЧЕ ЁСТЕ ПОАТЕ ѝ σως η-μους НОЇ СЪНТЕМ СІЛІЦІ АЪА ТРАДЪЧЕ: ПОАТЕ, АН ВРЕМЕ ЧЕ ЁЇ СЕ ЁСПРІМЪ: ФОРСЕ ПОАТЕ: la foi est une croyance . . . НОЇ СЪНТЕМ СІЛІЦІ А ЗІЧЕ: КРЕДІНЦА ЁСТЕ О КРЕДІНЦЪ... АН ВРЕМЕ ЧЕ ЁЇ ПОТЪ ЗІЧЕ: ФЕДЪ ЁСТЕ О КРЕДІНЦЪ. ВЕСТЕ ВРЕДНІКЪ ДЕ АЪАТЪ АН БЪ-ГАРЕ ДЕ СЪКЪМЪ КЪ ЗІЧЕРІЛЕ ЧЕ НОЇ ЛЕ АВЕМ СТРЕІНЕ СЪАЪ СТЪРІКАТЕ МАЇ ТОТЪ АЧЕЛЪ ЛЕ АЪ ШІ ЁЇ, КЪ ДЕОСЕБІРЕ КЪ НОЇ ЛЕ АВЕМ СЛАВОНЕЦІ СЪАЪ ЗНГЪРЕЦІ . . . ШІ ЁЇ ЛЕ АЪ ГРЕЧЪЦІ ШІ ТЪРЧЕЦІ . . . СЪПРЕ ПІЛДЪ:

НОЇ ЗІЧЕМ	ШІ ЁЇ
ВРЕМЕ	КЕРО

СЛАБЪ	ДОКЪЗ
ЖЪРТОФЪ	КЪРЪАНЕ
СЛОБОДА	СЕЛЕГІТЪ
ПРІДВОР	ІІІАКО
ОВІЧІЙ	ЗАКОН
ЧЪК	ОАРЪ
ЧЪКОРНИКАР	САІЦЪ
ЪІЦЪ	СОКАКЕ
ПАХАР	СКАФЪ
КЛОПСТ	КІПЪРЪ
ПЪШКЪ	ТЪФЕКЕ
ГРЕШЕК	АРІЪ
ОДАЕ	ОДА
ІСВОР	ІСВОР
ДОКТОР	ВІНДІКЪТОР.

АНТРЕ АЧЕСТЪ, СЕ КАГЪ ДЕ СЪМЪ КЪ
 ОДАЕ ШІ НОЙ ШІ ЕЙ О АЪ ДЕЛА ТЪРЧІ, ІС-
 ВОР ШІ ЕЙ ШІ НОЙ ДЕЛА СЛАВІ, ІАР АН ЛОК
 ДЕ МЕДІК САЪ ЛЕКЪТОР НОЙ АМ АНТРЕВЪІН-
 ЦАТ ФАЛА ЪНЪІ МЕДІК ДЕ АСЕ ЗІЧЕ ДОКТОР
 САЪ АНЦЕЛЕПТ ШІ КЪНОСКЪТОР ДЕСЪВЪРШІТ
 АН МЕЩЕШЪГЪА СЪЪ, КАРЕ А ПЪТЪТ А СЕ
 АНТРЕВЪІНЦА АН ПАЧЕ ШІ ФЪРЪ КРІТІКЪ ПЪНЪ
 КЪНД Н'АМ АВЪТ АН ЦЪРІАЕ НОАСТРЕ ДЕКЪТ
 НЪМАЙ ДОКТОРІ САЪ АНЪЦАЦІ АН МЕДІЧІ-
 НЪ; КЪНД АНЪСЪ ВОР АНЧЕПЕ А СЕ ІЕІ ШІ
 ДОКТОРІ АН ФІЛОСОФІЕ, ТЕОЛОЦІЕ ШІ ДРЕП-
 ТЪРІ, АТЪНЧІ ЕСТЕ ДЕ НЕВОІЕ А СЕ АНТРЕ-
 ВЪІНЦА ФІЕ КАРЕ ТЕРМЕН ЛА ЛОКЪА СЪЪ —
 ЕЙ ІАРЪШІ АН ЛОК ДЕ МЕДІК, ПРЕКЪМ НОЙ
 АМ АНТРЕВЪІНЦАТ ФАЛА, ЕЙ АЪ АНТРЕВЪІН-
 ЦАТ ІСПРАВА САЪ ІСЪНДА АНПРОТІВА КОА-
 ЛІ, ЗІКЪНД: ВІНДІКЪТОР. А СЕ ЗІЧЕ МЪН-
 ТЪІТОРЪАЪІ ХРІСТОС ДОКТОР САЪ ВІНДІКЪ-
 ТОР АЛ ТРЪПЪРІЛОР ШІ АЛ СЪФЛЕТЕЛОР, ЕСТЕ
 ШІ ПОТРІВІТ ШІ ФІГЪРАТ ШІ АНАЛТ, ПЕН-
 ТРЪ КЪ ШІ ЛЕКЪЩЕ КЪ ПРЪ АНАЛТЪ ЦІ-
 ІНЦЪ, ШІ РЪСЪНЪ СЪФЛЕТЕЛЕ ШІ ТРЪПЪРІАЕ
 НОАСТРЕ. А СЕ ЗІЧЕ ЪНЪІ МЕДІК СПРЕ ЧІН-

СТЕ ПЕНТРЪ АНЪЦЦЪТЪРА ШІ ІСПРЪВІАЕ САЛЕ
 ДОКТОР САЪ ВІНДІКЪТОР, АН МЕЩЕШЪГЪА
 СЪЪ, ПОАТЕ ФІ ІЕРТАТ, НЪ АНЪСЪ ШІ ЛА АН-
 ТЪМПАРЕ ДЕ АЙ АРЪТА МЕСЕРІА.

ДІН АЧЕСТЪ ТОАТЕ КЪТЕ С'АЪ ЗІС ПЪНЪ
 АКЪМ, ЪРМЪЗЪ, ДОМНЪА МЕЪ, КЪ ЧІНЕ ЕСТЕ
 РЪМЪН АДЕВЪРАТ ШІ ДОРЕЩЕ ЪНІРЪ РЪМЪ-
 НІЛОР АНТРЪ АЧЕЪШІ ЛІМЕЪ САЪ ДІАЛЕКТ
 СКРІС, КЪРЪЦІТ ШІ КЪРАТ, ЛА ЪНЪА КА А-
 ЧЕСТА НЪ АНКАПЕ ЕГОІСМЪ. ЪА АЛЕЩЕ ДІН
 ДЕОСЕБІТЕЛЕ НОРОАДЕ РЪМЪНЕЩІ ЧЕ ЕСТЕ ЕЪН,
 ФРЪМОС, СОНОР, РЕГЪЛАТ, НОРОЧІТ, ШІ ФАЧЕ
 О ЛІМЕЪ КОРЕКТЪ ШІ ПЕРФЕКТЪ АДОГОЪНД
 ЧЕ АЙ ЛІПСЪЩЕ ДІН ДІКЦИОНАРЪА ЛАТІН, АДІКЪ
 ДІН АЧЪ ЛІМЕЪ КОРЕКТЪ ШІ ПЕРФЕКТЪ САЪ МАЙ
 БІНЕ ДІАЛЕКТ АЛ НОРОАДЕЛОР РОМАНЕ ПРІН КАРЕ
 С'АЪ СКРІС АТЪТЪ ВЕСТІТЕ ОПЕРЕ, ШІ ПРІН
 КАРЕ С'АЪ ГЪНДІТ АТЪТЕА КАПЕТЕ ІАЪСТРЕ
 ШІ АТЪТЪ ЧЕНІЪРІ РАРЕ, ШІ ПРІН ЪРМАРЕ
 ЕСТЕ ШІ МАЙ КЛАСІКЪ ШІ МАЙ БОГАТЪ АН
 ІАЕІ ШІ МАЙ КІВЪЗІТЪ ДЕ А СЕ ПЪНЕ ФІЕ-КАРЕ
 ЗІЧЕРЕ ЛА ЛОКЪА СЪЪ. АША ААКЪТЪЩЕ О
 ГРЪМАТЕКЪ КЪВІІНЧІОАСЪ ДЕ АСЕ ПЪТЪ ДА
 АН МЪНІАЕ ТЪТЪЛОР ПРЪНЧІЛОР ДІН ОРІ КАРЕ
 ПРОВІНЦІЕ РЪМЪНЪКЪКЪ ЪНДЕ СЪ ШІ АНЪЩЕ
 ЛІМЕА НЪ ЧЪ АМПАРЕ ЧІ А РЪМЪНІЛОР ДЕ
 ОЩЕ, ШІ ПРІН КАРЕ СЪ ВЪЗЪ КЪ СЪНТ ТОТ
 ДІНТР'О ФАМІЛІЕ КЪ ІТАЛІАНЪА, ФРАНЦЕЗЪА,
 СПАНІОАЪА, ШІ ПОРТЪГЕЗЪА АНТРЪ АЧЕЪ ЧЕ
 СЕ АТІНЦЕ ДЕСПРЕ ЛІМЕЪ; О ГРЪМАТІКЪ ПРІН
 КАРЕ АНЪЦЦЪНД КЪ ТЕМЕІЪ ЛІМЕА СА СЪ
 ПОАТЪ РЪМЪНЪА КЪ АНЛЕСНІРЕ А АНЪЦЦА ШІ
 ЛІМЕІАЕ СЪРОРІ, А СЕ КЪНОАЩЕ КЪ ФРАЦІЙ
 СЪІ ШІ А ФІ КЪНОСКЪТ ДЕ АЪНШІЙ.

ДАР АЧЪСТА НЪ СЕ ПОАТЕ ФАЧЕ МАЙ-
 НАІНТЕ ПЪНЪ КЪНД НОЙ КОМ СКРІ КЪ СЛО-
 БЕАЕ КІРІАІАНЕ ШІ МАЧЕДОНОРЪМЪНІЙ КЪ ЧЕАЕ
 ГРЕЧЕШІ; ЪН ФЕА ДЕ ЛІТЕРЕ АЕ ТРЕВЪЕКЪ ТЪ-
 ТЪЛОР РЪМЪНІЛОР ДЕ ОЩЕ, АДІКЪ ШІ ЧЕЛОР

дін Дачія ші челор дін Македонія ші челор дін Вавеція (Романділор). Ші ачестѣ сѣнт літеріале лор, літеріале мошілор лор. Кѣ ачестѣ се сажжеск фразиі нострі Романді.

Пріімінд одатз літеріале, и мѣт ла ної есте характерістіка зичерілор, ші тіні грзматічїі кѣм ші діксіонарѣла ал нострѣ сѣнт ан старе сз анвече ші пе ної, ші пе Македонорѣмзні лімба де обще. Ажѣнѣ атѣнчї ачелѣшї сімне сз араге антре рѣмзні де обще ачелѣшї ідеї. Спре пілдз ому арагз ачелѣшї ідеє, ші фїе ної сз'а чїтім Ом' ші Македоноромзїї Омѣ, сорбу арагз ачелѣшї ідеє де обще ші фїе ѣнїї сз'а чїтѣскз сорѣ' ші алїї сорѣѣ.

ц арзтат прїн t, ч прїн с, ц прїн g, ѣ прїн d, ш прїн s, ц прїн sc, ѣнералїзѣзз лімба.

Ла ачѣстз антреваре де а се ѣнералїза лімба, н'ар фї нічї декѣм де прїсос, ші анкз ші де маре требїнцз, ка ачел саж ачел атзт де аммѣїат сз'а арзтзм прїн l; спре пілдз: ієпѣре, таїѣ, воїѣ, вале взі, кал каї шчл., се поате ведѣ кзт сз фак де кѣноскѣте ші анцелесе ші грзматічїї ші тѣтлор рѣмзнілор скріїндѣсе ієрїге, taliu, voliel, vale váli, cale cali шчл.

Ачѣстз регѣлз се веде кѣрат ла мѣлте зичерї кзт аѣ врѣт сз о пззѣскз мошіі ношрїї. Прекѣм, ної зїчєм претѣтїндїні: гол, гої ші ан кзрїїле кієрїчїшї претѣтїндїні се веде: голѣ голї ші алтеле.

Ачел аї че вїне дін а латїнѣ, кзт ар анлесні ші ар анвої пе тоцї рѣмзнії кѣнд с'ар скрі нѣмаї кѣ а ші пронѣнѣ'а фїєкарє дѣпз обїчїѣла локѣлї. Спре пілдз: фалмз, аїнте, ананте, кзїне, мзїне, пзїне: кѣм не ар анвої пе тоцї кѣнд ле ам скрі famá, ante, inante, cáne, mâne,

рáne шчл. Че потрїкїре ші анвоїлаз ар фї антре ної кѣнд: крєз, вѣз, наѣе, шїє, ле ам скрі. credu, vedu, nasce, scie?

Кѣ ачестѣ амї сзѣвршзск скрісарѣ. Де те анвоїшї кѣ мїне, нѣ шїѣ: дар те рог ан рзєпѣнѣла Д. Т. пе лѣнгз вѣгзрїле де сѣмз че вїї фаче, сз маї адаоцї тог ан прївїнцз ачѣста ші ачелѣ че воїѣ маї фї зїтат, амї вор фї скзпат дін ведеге саж нѣ ле ам кѣноскѣт.

Аѣпз кѣм ам анчєпѣт корзєпондїнцз ноастрз анкз дін анѣл 1836 ші кѣм а ѣрмат пзнз акѣм пропѣсѣла мѣѣ нѣ се сѣзршаѣе ачї, ацї маї сѣнт датор ансз о скрісарє асѣпра діалектѣлї романд, ші алта копрїнзѣтоаре ка чѣ дїнтзїѣ де вїацз ші анделетнічїрїале меле, о дарє де сокотѣлз обшѣскз. Н'ар фї фост де невоїє ачѣста дін ѣрмз; ансз рѣмзїнд' несзѣвршїт чѣ дін анѣл 1836, чїтїторѣла поате кз амї ва чере сокотѣла де чѣк че о'а антзмплат маї ла ѣрмз ші воїєѣе контїнѣацїа.

Скрїсарѣ пентрѣ діалектѣла романд мз воїѣ грзвї а'цї о трїміте ші а о шї пѣєліка антр'ачелѣшї време: іар анкієєрѣ ачєстѣ кѣре де скрісарї, адїкз чєк че се атїнѣ деспре анделетнічїрїале меле, цї о воїѣ ампакєта, о вїї чїтї, о вїї пѣне вїне те рог, ші нѣ о вїї скоате афарѣ. Нѣ кз доарѣ мз рошзск а'мї арзта фаптеле ан лѣме пентрѣ кз лѣмѣ ле шїє; нѣ кз мз сфїєск де а мз дєстзїнѣ ан вїлѣг'а мз ієповєдї, чї нѣ є времѣ анкз а дескопєрї кѣ фаптеле меле ші але алтора. Вїї ведѣ ачї нѣ пе ачел копїл сзрман, кѣ мзїніле ангїєцате пе компасѣла де фїєр шї пе крєтз, спѣлєєрат де крївєцїле ієрнїї ан рѣїнєлє сѣзнтѣлї сава, ан мїжлокѣла алтор копїї маї невіновачїї декзт дѣнѣла шї

СЕТОШІ ДІ АНВЗЦЗТЪРЪЗ ПЪШІНД ПІ КАЛ'К
 ВІЕЦІЇ ШІ ФОРМЗНАДСЕ ДЕ А АНВРЗЦІША О
 КАРІЕРЪЗ, КАРІЕРА ДЕ А АНВРЗЦІША АІМБА ШІ
 РЪБНА ЧЕРЧЕТЪРІЇ ШІ КЪЛТЪРІЇ. КОПІАЛА А-
 ЧЕЛА СЕ ФАЧЕ БЪРБАТ СЕ АДЪНЪЗ КЪ БЪРБА-
 ЦІЇ ШІ ЧЕЛЕЛААТЕ:

МЪ РЕКОМАНД, ШІ СЪНТ АЛ ДЪМІТАЛЕ
 ПАКАТЪ СЕРЕ І. ВЛІАД.

Kantece Poporane

de pe la

Sibiu din Ardeal.

Kantekul I.

БСТІ ЪН ФРЪГАРІЪ АНФЛОРИТ,
 СЪНТ ЕА ПАТ ФРЪМОС ГЪТІТ.

ВАРЪ 'Н ПАТ ЧІНЕІ КЪКАТ?
 ДАР БАДЕА ФОАРТЕ БЕТАГ.

ВАР ЛА КАП ЧІНЕ'А ПЪЗЪКІЕ?
 МЪНДРЪЦА, ЧЕ КІНДІСЕЦЕ.

КЪ МЪНІАЕ КІНДІСЕЦЕ
 ШІ ДІН ГРАІЪ АШЕ ГРЪЦЕЦЕ:

МОРІ БЪДІЦО ОРІ ТЕ СКОАЛЪ!
 НЪ'МІ МАІ ДА ШІ МІЕ БОАЛЪ,

КЪ ІО ЗО КЪ МАМ ЗРЪТ,
 КЪПЪТЪІЪА СЪЦІ МАІ МЪТ,

МАІ ЛА ЗМЕРЪ МАІ ЛА СОАРЕ
 МАІ ЛА КАП, МАІ ЛА ПІЧОАРЕ

МАІ ЛА ДРАГА ДЕ РЪКОАРЕ.

МЪНДРО МЪНДРЪЛІЦА МЕА!

АТЪНЧІ СЪЛАТ МІ БЕДЕА!

КЪНД ТЪ МІЕ МІ АДЪЧЕ

АПЪ РЕЧЕ ДІН АДЪНЪРЕ

СЛОІЪ ДЕ РЕАЦЪ ДІН ЦЪРЪМЪРЕ

ШІ ЧІРЕШЕ ДІН ЗАТОІЪ.

БАДЕО БЪДІШОР ІЪБІТ!

ЗЪЪ ТЪРЪІЪ ТЕАІ ПОМЕНІТ!

КЪНДЪІ ВРЕМЕА АЪКРЪЛАІ,

ТІМПАЛ СЪЧЕРАТЪЛАІ,

АПА РЕЧЕ СО 'НКЪЛЪІТ,

СЛОІЪ ДЕ РЕАЦЪ СО ТОПІТ,

ЧІРЕШЕ СО СЪФЪРШІТ.

МЪНДРО МЪНДРЪЛІЦА МЕА!

МАРЕ ЕЦІ ПЪЦІН ПРІЧЕНІ!

АПЪ РЕЧІ ГЪРА ТА,

СЛОІЪ ДЕ РЕАЦЪ БЪЗЪАЕ

ШІ ЧІРЕШЕ ДІН ЗАТОІ

МЪНДРОС' ОКИШОРІЇ ТЪІ!

АСТЕ МЪ ВОР СЪАМЪЗРА!

ШІ ДІН БОАЛЪ М'ОР СЪЪАА!

МЪНДРО МЪНДРЪЛІЦА МЕА!!

II.

БІНЕАЕ МЕЪ ДІН ФЕТІЕ

НЪІ ДІАК СЪ'А ПОАТЪ СКРІЕ!

ДЕАР ФІ ЧЕРІЪЛ ТОТ ХЪРТИЕ,

СТЕЛЕЛЕ КОНДЕЛЕ,

ШІ АЪНА ЪН КЪЛЪМЪРІЪ,

ШІ СОАРЕЛЕ ЪН ДІЧЕА,

ШІ 'НКЪ НЪ АР ПЪТЕ СКРІЕ

БІНЕАЕ МЕЪ ДІН ФЕТІЕ!

III.

БЪСТАМ БАДЕО КЪ НЪ ВІЇ,

ПЪСАМ ДОРЪА КЪПЪТЪІЪ

ШІ ЗРЪТЪА АЩЕРНЪТ,

ВАР ДРАГЪА КОПЕРЕМЪНТ;

ШІ ГРЕЪ СОМН АМ АНСОМНАТ

ШІ РЪЪ ВІС КЪ МІАМ ВІСАТ

КЪ НЪФРАМА ТА ЕА НОАЪ

Ъ АРЪ БЪДІЪЛЕ 'Н ДОАЪ.

ТАЧІ НЪ МІНЦІ ПОАМЪ РЕА

НЪ КРЕД К'АІ ВІСАТ АШЕ,

КЪІ АРЪ ІНІМА ТА,

КЪ ТЕ ТЕМІ, КЪ ТЕ ОІЪ АЪСА.

IV.

ТЪ ТЕ ДЪЧІ БАДЕО СЪРАЧЕ!
 ВО КЪ ДОРЪЛ ТЪЪ ЧЕ ОІ ФАЧЕ?
 ТЪ ТІ ФАЧЕ МЪНДРО БІНЕ,
 КЪ МАІ СЪНТ ВОІНІЧІ КА МІНЕ.
 ДАРЪ ЕЪ М'ОІ ФАЧЕ РЪЪ
 КЪ ПЕ ЪНДІ МЪ ДЪК ЕЪ
 НІЧІ НЪІ БАЛТЪ ШІ НІЧІ ТЪЪ,

НІЧІ НЪІ БАЛЕ НІЧІ ПЪРЪЪ,
 НІЧІ МЪНДРЪЪ АН ПОРТЪЛ ТЪЪ,
 НІЧІ СЪ МЕАРГЪЪ 'Н МЕРЪЛ ТЪЪ
 СЪ ГРЪЕАСКЪЪ 'Н ГРАІЪЛ ТЪЪ,
 МЪНДРО СЪФЛЕЦЕЛЪ МЕЪ!

Edukaczie

(АНКЪ ОДАТЪ — КА АДАОС ЛА Н. 11 ШІ 12.)

МЪЛУЦІ СЪ МІРЪ ШІ ВЪ МІРАЦІ ШІ ДЪМНЕА-
 ВОАСТРЪ МАМЕЛОР, КЪМЪКЪ АН ЪНЕЛЕ ЦЪРІ ШІ
 ЦЪНЪТЪРІ (ЧЕ СЪ ЛЕ МАІ НЪМЕСК?) ПЕ АНГ-
 ГЪ АТЪТЕА ІНСТІТЪТЪРІ ДЕ ЕДЪКАЦІЕ ШІ ДЕ
 АМВЪЦЪТЪРІ, ТОТЪШІ МОРАЛІТАТЕА, АДЕКЪ
 НІВІНОВЪЦІА НЪРАВЪРІЛОР АТЪТ ДЕ ПЪЦІН
 СПОРІЪ ФАЧЕ! ВЕДЕЦІ ОАМЕНІ ТІНЕРІ, КЪРОР
 АЪМЕА ЛЕ ЗІЧЕ АМВЪЦАЦІ ПРОКОПЦІЦІ, АН-
 КЪТ ЛЕ КЪМЪЦНЕЩЕ КАПЪЛ АНТР'О ПАРТЕ ДЕ
 ПОВАРА ПРОКОПСАЛІ ГРЪМЪДІТЕ, КЪЪТАЦІ СЪ
 РЕДЪНДЕЪЕ ШІ АН ПЪБЛІК ДІН АМВЪЦЪТЪ-
 РІЛЕ ЛОР, ДАР ВЪ АНШЕЛАЦІ АНТРЪ АЩЕ-
 ПТАРЕА ДЪМНІАВОАСТРЪ; ФАПТЕЛЕ ЛОР НЪ СЪ
 ПОТРІБЕСК КЪ ПРОКОПСАЛА ЛОР, КАРЕ СЪ ВЕ-
 ДЕ АФІ ЛА ДЪНШІІ КА ШІ КЪЦІТЪЛА САЪ ФО-
 КЪЛ АН МЪНА СЪГЪТОРІЪЛЪШІ, КА ШІ БАНІІ
 АН МЪНА СЪКЪМЪПЪЛЪШІ СЪГЪРІТ, ЕІ СТРІКЪ
 ШІ ДЪРАПЪНЪ АН ЛОК СЪ АНДРЕПТЕ ШІ СЪ
 ЗІДЕАСКЪ. ЧЕ ЕСТЕ ПРИЧІНА? КА СЪ ТАК ДЕ

ЕДЪКАЦІА ДІН КАСЪ, КАРЕ ПРЕА ДЕ МЪЛТЕОРІ
 ЕСТЕ АТЪТ ДЕ НЕНОРОЧІТЪ, СЪ ПАРЕ КЪ
 РЪЪЛ ВІНЕ ДЕЛА ОРГАНИЗАЦІА МЪАТОР
 ШКОЛЕ, ЧЕ СЪ ПАРЕ КЪ АР ФІ КЪ ПЛАН А-
 ШЕЗАТЕ АША, КА АНТР'АЧЕЛЕ СІНГЪР ЦІІНЦЕ
 СЕЧІ СЪ СЪ АМБЕЦЕ, ІАР ПЕНТРЪ ІНІМЪ, ПЕН-
 ТРЪ МОРАЛІТАТЕ ШІ РЕЛІЦІОЗИТАТЕ НІМІК СЪ
 НЪ СЪ АНГРІЖАКЪ; О КАРТЕ МОРАЛЪ, ЪН
 КАТЕХІСМ НЕ'НЦЕЛЕС АН МЪНА ЪНЪІ ОМ ШІ
 МАІ НЕ'НЦЕЛЕС, МЪ РЪМЪШЕСК КЪ АН КЪЦІ-
 БА АНІ ПОАТЕ СЪ ФАКЪ ДІНТР'О ОКЦІЕ ДЕ
 ОАМЕНІ НЪМАІ МАШІНЕ ПЕДАНТЕ, НІЩЕ СЪЪ-
 ТОШІ ЪРІЧІОШІ ШІ РЪІ ЛА ІНІМЪ, КЪ КАРІІ
 Н'АІ ДЕ АТЕ АНЦЕЛЕЦЕ АНТРЪ НІМІКА. ПЪ-
 РЪСЕЩЕ КЪАТІВІРЕА ІНІМІІ ТІНЕРІЛОР ШІ ТЪ ІАІ
 ФЪКЪТ СЪ ПЪРЪСЕАСКЪ ЧЕРІЪЛ. ОХ, ШІ ЕЪ
 ЗІК, КЪМЪКЪ ПЪНЪ КЪНД ШКОЛІЛЕ НЪ ВОР ФІ
 АЛТ ЧЕВА, ДЕКАТ ЛОКЪРІ ДЕ ДЕПРІНДЕРЕА МЕ-
 МОРИЕІ, САЪ МАІ БІНЕ ЛОКЪРІ ДЕ EXERCIER
 МЕХАНИК, ПЪНЪ АТЪНЧІ Н'АВЕМ ДРЕПТ А НЕ-
 ПЛЪНЦЕ, КЪМЪКЪ ДІН ШКОЛІ НЪ ЕС АТЪЦА ОА-
 МЕНІІ ДЕ ОАМЕНІЕ ПЕ КЪЦІ АМ ПЪТЕА АЩЕ-
 ПТА ПЕ ДРЕПТАТЕ. НЪ ПОФТЕЩЕ НІМІНІ, КА
 АМВЪЦЪТОРІІ СЪ СКОАЦЪ ДІН ТОАТЕ ДЪХЪ-
 РІЛЕ КАТІАНАРІЕ ШІ РОБЕСПІРИАНЕ БІНЕКЪМЪН-
 ТЪРІ ПЕНТРЪ ОМЕНИМЕ, КЪЧІ, ДЕ МЪЛТЕОРІ:
 Naturam expellas furca tamen usque
 redibit, САЪ МАІ РОМЪНЩЕ. ОМЪЛ НЪ ПОА-
 ТЕ СЪ БІРЪ ПЪТЕРЕА ФІРЕІ.

ДАР АНЪЪ МАІ ЕСТЕ О ПРИЧІНЪ ГРЕА,
 ПЕНТРЪ ЧЕ МОРАЛІТАТЕА ШІ ЛА ЧЕЛЕ МАІ
 БЪНЕ ШКОЛІ НЪ ПРІНДЕ РЪДЪЧІНЪ. ФІІНАКЪ
 ЛА ЧЕІ МАІ МЪЛУЦІ ОАМЕНІ ЕДЪКАЦІА ТІНЕРІ-
 МІІ АТЪРНЪ ДЕЛА АВЕРІЛЕ ЛОР, (АНКЪТ А-
 ДЕКЪ КАРЕ КЪТ АРЕ АТЪТА КІЕАТЪЩЕ): АША
 ДЪПЪ ЛІЦІЛЕ АКЦІЕІ ШІ А РЕАКЦІЕІ АНТРЕ Е-
 ДЪКАЦІЕ ШІ СТАРЕ БЪНЪ ДЕ АВЕРІ, ОЪ СКИМЪ
 БЪ БІЛАНЦЪЛ ФОАРТЕ АДЕСЕОРІ. ЯЧЕАСТА СЪ
 О АНЦЕЛЕЦЕМ ДІН О ПІЛЪЪ ДЕ КАРЕ ПРЕТЪ-
 ТІНДЕНІ СЪ АРАТЪ.

Анкінџицивз ѝн татз, каре ан жѝниа са фїнда сзрак неавѝт, треку дїн вѝропа ан амерїка; аколо пѝнжнд тоатз сїлїнца, прїн фелїѝрїмї де планѝрї пѝсе ан лѝкране, кѝ статорнїчїе ла їспрѝвїреа ан-трепрїндерїлор сале, ашї кѝшїгз кѝте чїва кѝ остенеалз мѝатз, адѝнз, пѝстрїазз; авереа лѝї креѝе дїн зї ан зї, ла анчепѝт, кѝ вѝнѝцї, кѝ креїцарї, апої кѝ фїорїнї шї кѝ доларї. Деодатз холделе лѝї сз амѝлцеск, тѝрме нѝмзроасе акопере пѝшѝнїле лѝї. Кзпїталеле їсз амѝлцеск шї даторнїчїї лѝї сз тем де зїоа, вѝнд аї пофтеѝе сз пазтеаскз. Домнѝл нострѝ сз фаче акѝм амбїцїос (фїлотїмїк), вря ка фїѝла саѝфїї сзї, сз'шї адѝне шїїнцє прїн креѝере; ала трїмїте ла школї анналате апої ан кзлзторїї; татзла аре десфѝтареа а вѝдеа ла антоарчере ан фїѝла сзѝ ѝн домнїшор прокопсїт лѝмінат, апої моаре. Фїѝла нзскѝт ан старе бѝнз, крескѝт сѝс, шї депрїнс ан тоате мзестрїїле ѝнїе вїецї маї фїне, антецїт де о трѝфїе вря а ѝетрече антр'о сфєрз маї 'нналтз. Ансз дедат тїмпѝрїѝ ла апѝкзтѝрї кѝ каре ш'аѝ адѝнат татзла лѝї богзцїїле, ел шїе сз ампреѝне помпа кѝ економїа. Касїле, грздїнїле, мобїлеле шї вѝшмїнтеле лѝї мзртѝрїесек де ѝн вѝрѝбат гѝстѝос шї сїлїторїѝ; пофгїнда деодатз чїнстє шї кѝшїг, фолос шї десфѝтаре, кѝѝетз ла о дерегзторїе пѝблїкз. Амнлїнїреа пофтеї сале наѝе пе алта ноаз, сїлїнца аї ацїнтеазз тот маї ансѝс шї нѝ маї кѝноаѝе хотаре. Ёїмїт де слѝжба полїтїчєаскз, едѝкацїа прѝнчїлор о анкредїнцєазз нѝмаї невестеї сале; о грїжз преа греа пентрѝ дѝнса, кзчї шї фѝрз де ачєаста повара касеї заче асѝпра єї. Кѝ рѝвнз анчєпе мама, сз лѝптз, сз опїнтеѝе, дар

еа рѝтзчєѝе, сзтз, сз вѝѝтз, кадє ан деснздежде, пе ѝрмз ласз тоате сз м. аргз кѝм бор мерѝе; фїїї аѝ вїрѝт, єї домнєск, фак неѝнїї, анторк тоате кѝ капѝ анжос. Тата кѝноаѝе, дар преатѝрзїѝ, пентрѝ пердѝта нздежде кзтрз фїїї сзї. Акѝма кѝтз мѝнѝзере афарз дїн фамїліе, жѝлєѝе шї моаре. — Фїѝла сзѝ дедат кѝ десфѝтѝрї, недепрїнс а лѝкра кѝ мѝна саѝ кѝ аѝѝла, антрѝ неѝна пѝрєре кз'ї аѝнѝг аверїле рѝмасє, врзшмаш тѝтѝрор требїлор шї грїжелор аларгз ка ѝн сзлѝбѝтїк пе калеа десфѝрѝнзрїлор, фѝрз а преїмїцї прїмеждїїле, фѝрз а крѝца келтѝелїле, фѝрз а сокотї ѝрмзрїле. Деодатз сз слєїеск їсвоареле вїнїтѝрїлор лѝї шї прзпастїа стрїкзчїѝнєї сзтз дєскїсз ла пїчїоареле лѝї, ѝнде ала аѝсєсз ѝшѝрїмеа мїнцєї сале. Касїле шї холделе, грздїнїле шї вїтеле, тоате сз вѝнд дела дѝнсѝла. Акѝма, кѝнд богзцїа нѝ'ї маї поате кѝшїга вазз, соарт'а лѝї є ѝрїсїреа декзтрз тоцї, атѝнчї анкз шї ачєїа сз анторк дела дѝнсѝла вѝтѝндѝ'шї жок, карїї маїнаїнте сз сзтѝра ла маса лѝї. Шїїнда тїкзлосѝла, кѝмкз нїчї одатз н'аѝ фѝкѝт вѝрѝн бїне, сз ангєсѝеѝе шї дєачї анколо ан чєле маї апѝсє адѝнзрї, нѝмаї ка сз'шї амѝцєаскз концїїнца чє стрїгз асѝпрз'ї шї ала роаде, пѝнз кѝнд маї пе ѝрмз сѝпзрзрїле пѝн капєт тїкзлосєїї лѝї вїецї. — Прѝнчїї лѝї нзскѝцї спре о вїацз маї фрѝмоасз ала петрек ан сдранцє пѝнз ла гроапз, апої їнтрѝ ан слѝжѝз саѝ амвзцзтѝрз ла ѝн домн страшнїк, амвзцѝнѝа ачєле каре сѝнт спре фолосѝла лор. Ёша крескѝцї шї дєдацї ла лѝкрѝ, ла рѝнд бѝн, ла пѝстраре шї ла тот бїнеле, єї антрѝ їарш ан калеа стрѝвѝнѝлѝї лор ѝрмѝнѝа планѝрї де але лѝї, кѝ каре апої до

ВЕДІСК АНВЕДЕРАТ, КЪМЪКЪ О СЪДЖАЦІЕ ВЪНЪ
СТАТОРНІЧЕЩЕ ФЕРІЧІРЕА ОАМЕНІЛОР АН АЪМЕ,
КЪ МЪЛТ МАЇ ПЪТЕРНІК ДЕКЪТ О МОЩЕНІРЕ
ПЪРІНЦЕАСКЪ АНЪКЪ ПЕ АТЪТА ДЕ БОГАТЪ ШІ
СТРЪЛЪЧІТЪ.

АНЪКЪ ОДАТЪ МАЇ ЗІК ТЪТЪРОР ПЪРІН-
ЦІЛОР: ОМЪЛА МАЇ ТОТДЕАЪНА СЪ ФАЧЕ А-
ЧЕА, СПРЕ ЧЕ ЄСТЕ КРЕСКЪТ.

Екстракт де Г. Б.—ц.

Varietati.

АН ШКОЛА МЕДИЧІНЪСКЪ ДІН НАНСІ
СЕКЦІРЪІНДЪСЕ (СПІНТЕКЪНДЪСЕ) ЪН ОМ МОРТ
ДЕ ЪЪ ДЕ АНІ АН ВЪРЪТЪ, СЪА АФЛАТ ІНІ-
МА ДЕ ПАРТЪ ДРЪПЪТЪ. — АЧАСТА МАЇ ДЕ
МЪЛАТЕОРІ СЪА ГЪСІТ!

АН ТРІЪНАЛЪЛА ДІН ЛОНАРА ОТА ЪН
МАРТОРЕ, КАРЕ ФЪ АНТРЕБАТ ДЕ ЖЪДЕ, СЕ
НЪ КЪМЪА СЪА ФІЕ ФОСТ ДЪНСЪЛА АТЪНЧЕА,
КЪНД СЪА АНТЪМПАЛАТ АЧЕЛА АЪКРЪ ПЕНТРЪ
КАРЕ ЄЛА АЪМА ВРЪ СЪА МЪРТЪРІЪСКЪ, ВЪТ.
НЪ РЕСПЪНСЕ МАРТОРЪЛА, КЪЧІ ЄЪ АТЪНЧЕА
НЪМАЇ ОБІЧНЪІТЪЛА МЕЪ ПОРЦІОН ДЕ ТОАТЕ
ЗІЛЕЛЕ ВЕЪСЕМ, ШІ АЧЕСТА СЕ КЪПРІНДЕ ДІН
ЪЪ ДЕ ПАХАРЕ ПАРТЕ РЪКІЪ, ПАРТЕ ВЪРЕ
(ОЛЪВІНЪ).!—

АН Б. РЪНАЪІ ЪН КЪТАРЕ ДОКТОР С.
НЪ ДЕ МЪЛТ ПАЦІЕНТЪЛАЪІ СЪА ТОТЪ ЛА 10
МІНЪТЕ 20 ДЕ ПІЛЪРІ ДЕ ОПІЪМ СЕ ІАІЕ ПЪНЪ
ВА АЪРМІ, КЪ АЧЕА ПОРЪНЪКЪ, КЪМЪКЪ АЪ-
КЪ ВА АЪРМІ БОЛНАВЪЛА, ЧЕЇ ПЕ АЪНГЪ ДЪН-

СЪА СЪА НЪЛА ТРЕЪАСКЪ, КЪЧІ КЪНД СЕ ВА ТРЕЪІ
ДЕ СІНЕ, ЄЛА ВА ФІ СЪНЪТОС. АЪПЪ ЧЕ АЪЪ
ПАЦІЕНТЪЛА О КЪТІМЕ КЪТЪ ДЕ ВЪНЪ ДІН АЧА-
СТА МЕДИЧІНЪ, АЪРМІ АША ДЕ БІНЕ, ДЕ ПЪНЪ
АСТЪЪІ АНЪКЪ НЪ СЪА ТРЕЪІТ! —

АЪПЪ АНЦІІНЦЪРІ ОФІЦІАЛЕ АН АНЪЛА
1838 АЪ КЪАТТОРІТ АН АНГЛІА 4,800,000
ДЕ ПЕРСОАНЕ МАЇ ПЪЦІН ПЕ КАРЪ ОБІЧНЪІТЕ
(ЛАНДЪКЪТЪЧЕ) ДЕКЪТ АН АН. 1836. АНЪСЪ АН
АНЪЛА ТРЕЪІТЪ КЪ 14,000,000 МАЇ МЪЛАЦІ АЪ
КЪАТТОРІТ ПЕ АРЪМЪРІ ДЕ ФІЕР.

ТРЕЪТА ЧЕА МАЇ АНАЛЪТЪ А ЗЪЖРЧЕНІЕ.
О ДАМЪ КЪНОСКЪТЪ ДЕ ЗЪЖРЧІТЪ (СЪКЪМЪНЪ)
ЗЪЧЕА ПЕ ПАТЪЛА МОРЦІІ. НЪ ДЕПАРТЕ ДЕ
ДЪНСА ПЕ О МЪСЪЦЪ АРАЪЪ КАНДЕЛА; АЪНГЪ
ПАТЪ ШЕДЪ СЪАЪЖІТОАРЪ ЄІ. АЪ! СЪСНІНЪ МЪ-
РІТОАРЪ, СЪФЪРШІТЪЛА МЕЪ СЕ АПРОПІЕ, А МЪРІ
НЪМІ ТРЕЪВЕ АЪМІНЪ, ШІ АША СЪФЛАЪ АН КАН-
ДІАЪ ШІ О СЪАНЪСЪ, ШІ КЪ ДЪНСА ІСЪ СЪАНЪСЪ
ШІ ВІАЦА.

Л. Ч.

Sententii.

ВЪТЕ ЪН ФЕАІЪ ДЕ СОАРТЕ, ДЕ КАРЕ ОА-
МЕНІІ НЪАЪ ПРІЧІНЪ А СЪА ТЕМЕ, ПЕНТРЪ КЪ
ЄІ СЪАТЪ НЪМА О АМЕНІ.

Shiller (in Fiesco)

ОАМЕНІІ СЪАВЕЇ ДЕ КАРАКТЕР, КАЛЪКЪ ЖЪ-
РЪМЪНЪТЪЛА ПЪС АЪІ ДЪМНЕЪЕЪ; ААР ЧЕЇ АН-
ВЕКІЦІ АН РЪЪТАТЕ АЛ ЦАН КЪ СЪКЪМЪНЪ-
ТАТЕ ЧЕА ПЪС ДІАВОЛЪЛАЪІ.

Schiller.

ОЪ АЪ АФАРЪ АН ПРІВ. ТІПОГРАФІА АЪІ ІОАНН ГЪТЪ.